

## Filemónse Pablo Garda Narmaksad Filemón

Pablo Roma-neggweburgi eskaryagi mellesigua, Filemón-e-mai-wargwen, Onésimo-nugad-ebo abingunonikid. Onésimo e-ibedgi wakicha-gusad, ei-ibmar atursasgu. Pablo Onésimoga Bab-igargi ega sunmaksagu, Bab-Jesúsba nagus-gusad.

Roma-igar-maid, mai gannar e-ibedga ukoye, a-ulale Pablo Filemónse gannar Onésimo-barmidasokaliid. Bab Dummad Burba Nuedbali, Pablo, Filemónnga we-gardagi sogsiido, Onésimo-gannar-abingaoye, mer unnila maiyob be bar dakoye, ar emigindi Bab-Jesús-gwenadsoggu, deyob be abingaoye. Pablo, Filemónnga sogbaliid, Onésimo-beimani-atursasad, ani an be-bennukoye.

Binsamardo, we-garda birga 60-gi narmaklesye. Be itomargua.

<sup>1</sup> Ani Pablo, Jesucristo-nuggi-an-sunmakedba eskaryagi an mellesiid. Gwenad-Timoteo-anbo we-garda Filemónse anmar narmaksiid. Filemón, be an-gwenad-nue-sabedid, degine, be anba Jesús-igargi arbamogad-duled. <sup>2</sup> Degine, anmar narmakbar, bun-Apiase, a anmar nue-sabed, degine, Arquipo anmarba-arbaed-dulese anmar narmakbaliid, deginbali, be-neggi Bab-Jesúsba-nanaimalad-danar-ambikunoni-damaladse anmar narmakbaliid.

<sup>3</sup> Bab Dummad, anmar-Baba, degi, Dummad-Jesucristo, amar bitigi bemargi nued binsamalana-gadin, degine, ulubgi bogidik bemar-itogega imakbalina-yerban.

*Filemón gwenadgan-nue-sabed, degi, Jesúsgi nue bensurbalid*

<sup>4</sup> Filemón, Bab Dummadse an goter, begi an binsader, dog-nuedye an Bab Dummadga sogdedaed, <sup>5</sup> ar ade an be-itoged be Dummad-Jesús, degi, egi-akananaimalad nue sabed, degine, egi nue-bensuli be nanadibalid. <sup>6</sup> Andi an bega Bab Dummadse gornaid, bitigi Bab-Jesús-gi-bensuli-be-sunmaked, gatik dulemar nue ulubgi mag itononikina-gadin, belagwapa ibmar-nuegan bemar nikmaladi, we Cristo-Jesús-gi-bela-bemarnikmalad. <sup>7</sup> Be gwenadgan-sabedba, anmar nueweligwar itoged, degine, anmar-gwage nue ogannolenonibalid. Gwenad, ar ade, be-ulale, gwenadgan-Jesucristogi-akananaimalad nue gwage gannaales-gunonikid.

*Pablo, Onésimo-ular Filemón-ga sunmaksad*

<sup>8</sup> Degisoggu, Cristo-nuggi-an-barmilealid-ular sunna sabsur ibmar an bega sogenad, ibi be imaker-gebe, <sup>9</sup> degi-inigwele, ani, Pablo, bato selebagus, degine, Jesucristo-nuggi-sunmaked-ular eskaryagi an mellesiid, an bese sabedgine, wilesakwaa an egis, <sup>10</sup> an-machi-Onésimo, an wegí-eskaryagi-mellesiidgi an-machiga gunonikid, Bab-Jesús-abingasad-ular. Aga na bese egis.

<sup>11</sup> We, be-mai-Onésimo, iduardi gwen ibmar-nuedga bega gussulid, emigindi bega, degine,

anga, ibmar-nuedga gunonimalad. <sup>12</sup> We Onésimo, gannar an bese barmided. Degisoggu, an-abinganaiyob we-dule be abingaoed. <sup>13</sup> An Bab-Dummad-gaya-burba-nuedgi an sunmakdiid-ular, an eskaryagi mellesisoggu, Onésimo wegi an obebiendo, adi be-anar an-bendakegar. <sup>14</sup> Ar bewichuli ibmar yapa an imakgusad, adi melle be-anga-ibmar-imaked an bega-ise-sogar-sogedba be imakegar, suli, degisuli, adi na be-itolegedba be anga imakegar. <sup>15</sup> Ar a-ular Onésimo begisikwas wis bangussursi, adi emigi degi-sadegu be abingaegar, <sup>16</sup> Onésimo mer maiyob bar be abingaoed. Suli, degisuli. Aba bur-bule be dakoed, gwenad-nue-sabe be abingaoed. Wegwenad nue an sabed, be bur-bule sabgu an insado. Unnila sanarsulid, burbar Bab-Jesúsgi be-gwenadbalid.

<sup>17</sup> An bebo-arbaed be an-dakele, an-abinganaiyob Onésimo be abingaodo. <sup>18</sup> Degine, bei-ibmar ichosale, igi, begi mani-ganikile, an-nuggi be nasikoed. <sup>19</sup> Ani Pablo, an-sunnad an-argangi an bega narmaksiid, an-sunnad an be-bennukoye, ar an mer bega sogegar, be-sunnad angi be-san-burba be ganimogad. <sup>20</sup> Eye, gwenad, anmar Cristogi gwenadgan gumarsoggu, Bab-Jesús-nuggi weligwar an itogegala gwenad-Onésimo be abingasun. Deyob be imaksale, nue be an-gwage ogannogoed.

<sup>21</sup> An bese garda narmaksado, ar an wisid an-bega-ibmar-sogedba be ibmar imakoed, degine, aba bur-bule be imakbalo an insado. <sup>22</sup> An-megoed guagwar be anga sioed, ar an wisid bemar anga Bab-Dummadse-goled-ular an

eskaryagi-siid nabir an nooed, geb degi bemarse an ataknaoed.

<sup>23</sup> Epafras, anbo eskaryagi Cristo-Jesús-nug-ular mellesiid bega sogdo, be nued sogeye.

<sup>24</sup> Degine, Marcos, Aristarco, Demas, Lucas, anba-  
arbamalad, be nued sogeye bega sogmarmogad.

<sup>25</sup> Dummad-Jesucristo bitigi nued bemarkarbagi binsamalana-gadin. Be itomargua.

**Bab dummad Jesucristoba igar mesisad  
garda  
New Testament in Kuna, San Blas (PM:cuk:Kuna, San  
Blas)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: San Blas Kuna (Kuna, San Blas)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kuna, San Blas

cuk

Panama

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Kuna, San Blas

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

ac98b8ee-84f0-59ac-a170-c798b5c900ce